



Forty Inspiring Quotes of Imam Hussain (a.s.)

۱. Aim of Imam Hussain (AS)'s Revolution

The aim of my revolution is to reform the society and revive the true teachings of Islam.

(Tuhaf al-Uqul, p. ۲۴۳)

۱. هدف از انقلاب امام حسین (ع)
هدف انقلاب من اصلاح جامعه و احیای معارف واقعی اسلام است.
(تحف العقول ص ۲۴۳)

۲. Being Free-spirited

If you do not believe in any religion, at least be free-spirited and honest in your actions.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۴۵, P. ۵۱)

۲. ازاده بودن
اگر به هیچ دینی اعتقاد ندارید، حداقل در اعمال خود ازاده و صادق باشید.
(بخارالانوار ج ۴۵ ص ۵۱)

۳. Revolt against Tyranny

I never revolted in vain, as a rebel or as a tyrant; rather, I rose seeking reformation for the nation of Islam.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۴۴, P. ۳۲۹)

۳. قیام علیه استبداد
من هرگز بیهوده و به عنوان یاغی یا ظالم، قیام نکردم بلکه برای اصلاح امت اسلام قیام کردم.
(بخارالانوار ج ۴۴ ص ۳۲۹)

۴. Patience in the Journey toward What Is Right

On the Day of Ashura, he addressed his companions: "Be patient, you noble ones. Death is only a bridge which takes you from misery and loss to the vast Paradise and the eternal graces".

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۴۴, P. ۲۹۷)

۴. امام حسین در روز عاشورا خطاب به یارانش فرمود:
«ای بزرگواران صبور باشید. مرگ تنها پلی است که شما را از بدبختی و زیان به محشت وسیع و فیض‌های جاودانه می‌برد».
(بخارالانوار ج ۴۴ ص ۲۹۷)

۵. Peacemaking and Preventing from War

O' people! Listen to my words and don't hasten to start a war, so that I clarify the reason behind my revolution.

(al-Shaykh al-Mufid, al-Irshad, p. ۲۵۳)

۵. ایجاد صلح و جلوگیری از جنگ

ای مردم! به سخنان من گوش کن و برای شروع جنگ عجله نکن تا دلیل انقلابم را روشن کنم.

(الشیخ مفید، الارشاد، ص ۲۵۳)

۶. Being a Just Leader

On the night of Ashura, he gathered his followers in his tent, put out the light and said:

"Beware that I give you permission to leave this place; there is no obligation on you anymore, and you can all leave." However, not even one of them left his side.

(al-Shaykh al-Mufid, al-Irshad, p. ۲۵۰)

۶. یک رهبر عادل بودن

در شب عاشورا یاران خود را در خیمه خود جمع کرد و نور را خاموش کرد و گفت:

"مراقب باشید که من به شما اجازه می‌دهم از این مکان خارج شوید. دیگر هیچ تعهدی بر عهده شما نیست و همه می‌توانید ترک کنید."

با این حال حتی یکی از آنها کنارش را ترک نکرد.

(الشیخ مفید، الارشاد، ص ۲۵۰)

۷. Being a Steadfast Seeker

Be steadfast and firm in the way toward what is right, even if your journey is full of pain and challenges.

(Usul al-Kafi, vol. ۲, p. ۲۸)

۷. سالک ثابت قدم بودن

در راه رسیدن به آنچه درست است، ثابت قدم و محکم باشید، حتی اگر سفرتان پر از درد و چالش باشد.

(اصول کافی ج ۲ ص ۲۸)

۸. Preserving Human Dignity

Death with dignity is better than a life of abasement.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۴۴, P. ۱۹۲)

۸. حفظ کرامت انسانی

مرگ با عزت بهتر از زندگی با ذلت است.

(بحارالانوار ج ۴۴ ص ۱۹۲)

۹. Being Courageous

By God, I will never surrender to my enemies like a humiliated person and never pledge allegiance to them like slaves.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۴۵, P. ۷)

۹. شجاع بودن

به خدا سوگند من هرگز مانند ذلیل تسلیم دشمنانم نمی شوم و مانند بردگان با آنها بیعت نمی کنم.
(بخارالانوار ج ۴۵ ص ۷)

۱۰. Martyrdom for What is Right To me,

Death for the sake of what is right, is nothing but happiness, and living under tyrants nothing but living in a hell.
(Tuhaf-al- Uqoul, P. ۲۴۵)

۱۰. شهادت در راه حق

از نظر من مرگ به خاطر حق چیزی جز خوشبختی نیست و زندگی در زیر دست ستمگران چیزی جز زندگی در جهنم نیست.
(تحف العقول ص ۲۴۵)

۱۱. Importance of Praying

The most incapable person is the one who can't pray.
(Bihar al-Anwar, vol.۸۱, p.۲۵۷)

۱۱. اهمیت دعا کردن

ناتوان ترین انسان کسی است که نمی تواند نماز بخواند.
(بخارالانوار ج ۸۱ ص ۲۵۷)

۱۲. Generosity

The most generous person is the one who gives to those who do not expect his help.
(Kashf al-ghumma, vol.۲, p.۳۰)

۱۲. سخاوتمندی

سخاوتمندترین انسان کسی است که به کسانی که از او انتظار کمک ندارند می بخشد.
(کشف الغمة ج ۲ ص ۳۰)

۱۳. Competing in Good Deeds

Try to compete with one another in good deeds and hurry to seize the opportunities, and forget the good deeds that you haven't hastened to do.
(Bihar al-Anwar, vol.۵۷, p.۱۲۱)

۱۳. رقابت در کار نیک

سعی کنید در کارهای نیک با یکدیگر رقابت کنید و در استفاده از فرصت ها بشتابید و کارهای نیکی را که در انجام آنها عجله نکرده اید فراموش کنید.
(بخارالانوار ج ۵۷ ص ۱۲۱)

۱۴. Being Faithfull

People are slaves of this world. Religion is just what they say. They use it as long as it provides them with their living. When they are tested, there remain only a few true religious ones.
(Tuhaf al-Uqul, p.۲۴۵)

۱۴. مذهبی بودن

مردم بنده این دنیا هستند. دین همین است که می گویند. تا زمانی که زندگی آنها را تامین کند از آن استفاده می کنند. هنگامی که آنها مورد آزمایش قرار می گیرند، تنها چند مورد مذهبی واقعی باقی می ماند.
(تحف العقول ص ۲۴۵)

۱۵. Worshipping Allah

If you worship Allah the way He deserves to be worshipped, He will fulfill all your wishes, and bless you much more than what you deserve.

(Bihar al-Anwar, vol. ۶۸, p. ۱۸۴)

۱۵. عبادت خدا

اگر خداوند را آن گونه که شایسته پرستش اوست پرستید، او همه ارزوهای شما را برآورده می کند و بسیار بیشتر از آنچه که سزاوار آن هستید برکت می دهد.
(بخارالانوار ج ۶۸ ص ۱۸۴)

۱۶. Helping Others

God will help the person who cares about other people's needs, both in this world and the hereafter.

(Bihar al-Anwar, vol. ۷۵, p. ۱۲۱)

۱۶. کمک به دیگران

خداوند به کسی که به نیازهای دیگران اهمیت می دهد کمک می کند، چه در دنیا و چه در آخرت.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۱)

۱۷. Having Faith in Allah

O' Allah! What has gained the one who has not found You, and what has lost the one who has found You?

(Bihar al-Anwar, vol. ۹۵, p. ۲۲۶)

۱۷. ایمان به خدا

خدایا! کسی که تو را نیافته است، چه چیزی به دست آورده است و کسی که تو را یافته است، چه چیزی را از دست داده است؟
(بخارالانوار ج ۹۵ ص ۲۲۶)

۱۸. Do not Be an Oppressor

Avoid oppressing the one who does not have any supporter against you, other than the Almighty God.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۸, P. ۱۱۸)

۱۸. ستمگر نباشید

از ظلم به کسی که در برابر تو جز خدای متعال یاوری ندارد بپرهیز.
(بخارالانوار ج ۷۸ ص ۱۱۸)

۱۹. Allah's Bounties

When Allah chooses to favor someone, makes him/her the source of satisfying other people's needs.
(Bihar al-Anwar, vol.۷۴, p.۲۰۵.)

۱۹. نعمت های خدا

وقتی خداوند به کسی لطف می کند، او را منبع رفع نیازهای دیگران قرار می دهد.
(بخارالانوار، ج ۷۴، ص ۲۰۵)

۲۰. Beware of Your Own Sins

Beware! Do not be among those who are concerned about the sins of others while neglectful of their own sins.
(al-Kafi, vol.۸, p.۴۹, Hadith ۹)

۲۰. مراقب گناهان خود باشید

برحذر بودن! از کسانی نباشید که نگران گناهان دیگران هستند در حالی که از گناهان خود غافل هستند.
(الکافی، ج ۸، ص ۴۹، حدیث شماره ۹)

۲۱. A True Friend

One who reveals your faults to you like a mirror is your true friend, and one who flatters you and covers up your faults is your enemy.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۸, P. ۱۲۸)

۲۱. یک دوست واقعی

کسی که عیوبت را مانند اینه بر تو اشکار کند، دوست واقعی توست و کسی که تملق تو را بکند و عیب تو را بپوشاند دشمن توست.
(بخارالانوار ج ۷۸ ص ۱۲۸)

۲۲. Satisfying People, while Disobeying Allah

Whoever seeks the satisfaction of people through disobedience of Allah; Then Allah subjects him to people.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۸, P. ۱۲۶)

۲۲. جلب رضایت مردم در حالی که نافرمانی خداست

هر کس رضایت مردم را از راه نافرمانی خدا بخواهد. سپس خداوند او را تابع مردم می کند.
(بخارالانوار ج ۷۸ ص ۱۲۶)

۲۳. Follow the Truth

Wisdom will not be gained, unless through following the right path.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۸, P. ۱۲۷)

۲۳. از حقیقت پیروی کنید

عقل به دست نمی آید، مگر با پیروی از راه راست.
(بخارالانوار ج ۷۸ ص ۱۲۷)

۲۴. Say Good Things

Say what you like to be said about you, in the absence of your fellow believer.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۷)

۲۴. چیزهای خوب بگوید

آنچه دوست داری در غیاب هم مومن درباره تو گفته شود، بگو.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۷)

۲۵. Do not Commit What is Wrong

Avoid doing things that would make you apologize; since a believer won't commit a wrong action that would make him/her sorry.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۰)

۲۵. اشتباه را مرتکب نشوید

از انجام کارهایی که باعث عذرخواهی شما می شود خودداری کنید. زیرا مؤمن عمل نادرستی که موجب پشیمانی او شود مرتکب نمی شود.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۰)

۲۶. Actions Should be Done for Allah

If you lead your actions through committing sins and disobeying Allah, your intentions won't be fulfilled and will be caught in what you fear most.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۰)

۲۶. اعمال باید برای خدا انجام شود

اگر اعمال را از راه ارتکاب گناه و نافرمانی خدا هدایت کنی، نیت برآورده نمی شود و گرفتار آنچه بیش از همه از آن می ترسی گرفتار می شوی.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۰)

۲۷. Kindness and Faithfulness

Kindness elevates human beings, and faithfulness is the sign of decency.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۲)

۲۷. مهربانی و وفا

مهربانی انسان را تعالی می بخشد و وفا نشانه نجابت است.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۲)

۲۸. Extremism and Abject

People Extremism is like going down in a swamp, and keeping company with abject and corrupt ones will bring evil and misery for you.
(Kashf al-ghumma, vol.۲, p.۳۰)

۲۸. افراط گرایی و افراد پست

افراط گرایی مانند فرود آمدن در باتلاق است و همراهی با افراد پست و فاسد برای شما بد و بدبختی به همراه خواهد داشت.
(کشف الغمة ج ۲ ص ۳۰)

۲۹. Knowledge

Seeking knowledge will lead you toward wisdom and elevation.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۸)

۲۹. دانش

طلب علم شما را به سوی خرد و تعالی می رساند.
(بحارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۸)

۳۰. Visiting Relatives

Visiting relatives and keeping in touch with them will bring you a longer and more substantial life.

(Al-Shaykh al-Saduq, Oyoum Akhbar Al-Ridha, vol.۲, p.۴۴)

۳۰. دیدار با خویشاوندان

دیدار با اقوام و حفظ ارتباط با آنها زندگی طولانی تر و مفیدتری را برای شما به ارمغان می آورد
(الشیخ الصدوق، عیون اخبار الرضا، ج ۲، ص ۴۴)

۳۱. The Most Generous

The most generous person is the one who forgives while in power.

(Kashf al-ghumma, vol.۲, p.۲۹)

۳۱. بخشنده ترین

سخاوتمندترین فرد کسی است که در زمان قدرت می بخشد
(کشف الغمة ج ۲ ص ۲۹)

۳۲. Maintaining Family

Ties The best way of maintaining family ties is through visiting the ones who have cut ties with you and haven't visited you for a while.

(Kashf al-ghumma, vol.۲, p.۲۹)

۳۲. حفظ روابط خانوادگی

بهترین راه برای حفظ روابط خانوادگی، ملاقات با کسانی است که با شما قطع رابطه کرده اند و مدتی است که به ملاقات شما نیامده اند
(کشف الغمة ج ۲ ص ۲۹)

۳۳. Helping Your Fellow in Religion

Whoever helps his/her fellow in religion for the sake of Allah, He will compensate for him/her and eliminate the hardships from his/her life. Also, whoever relieves a believer's grief, Allah will free him/her of his/her pains and sufferings in this world and the other world.

۳۳. کمک به دین خود

هر کس دین خود را در راه خدا یاری کند، خداوند او را جبران می کند و سختی ها را از زندگی او برطرف می کند. همچنین هر کس غم و اندوه مؤمنی را برطرف کند، خداوند او را از دردها و رنج های دنیا و آخرتش رهایی می بخشد.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۱)

۳۴. Trusting Others

Only trust those who believe in Allah and are afraid of His questioning on the Day of Judgement. (Al-Shaykh al-Saduq, Jameh al-Akhbar, p.۹۷)

۳۴. اعتماد به دیگران

فقط به کسانی اعتماد کنید که به خدا ایمان دارند و از سؤال او در روز قیامت می ترسند.
(الشیخ الصدوق، جامع الاخبار، ص ۹۷)

۳۵. Paying the Debts

While on his way to Karbala, Imam Hussain (AS) said: "I cannot have whoever owes a debt in my company. Prophet Muhammad (PBUH&HP) used to say: 'whoever dies while owing to other people, his/her good deeds will be void in the hereafter.'" (Kalimat al-Imam al-Hussain (a.s.)
(Words of Imam Hussain), p.۴۱۷)

۳۵. پرداخت بدهی ها

امام حسین (ع) در راه کربلا فرمودند: من نمی توانم کسی را که بدهکار باشد در شرکت خود داشته باشم. پیامبر اکرم صلی الله علیه و اله و سلم می فرمودند: "هر کس در قبال دیگران ببرد، حسناتش در آخرت باطل می شود".
(کلمات الامام الحسین (ع) (کلمات امام حسین) ص ۴۱۷)

۳۶. People's Praise and Blame

Gain people's praise with your efforts and successes, and do not expose yourself to people's blames through laziness and lethargy.
(Kashf al-ghumma, vol.۲, p.۲۹)

۳۶. ستایش و سرزنش مردم

با تلاش و موفقیت خود تحسین مردم را به دست آورید و با تنبلی و بی حالی خود را در معرض سرزنش مردم قرار ندهید.
(کشف الغمة ج ۲ ص ۲۹)

۳۷. Gaining Experience

Long and numerous experiences strengthens your mind.
(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۵, P. ۱۲۸)

۳۷. کسب تجربه

تجربیات طولانی و متعدد ذهن شما را تقویت می کند.
(بخارالانوار ج ۷۵ ص ۱۲۸)

۳۸. A Scholar's Sign

One of the signs of a scholar is criticizing his/her own words and thoughts and being aware of different viewpoints.

(Bihar-al- Anwar, Vol. ۷۸, P. ۱۱۹)

۳۸. علامت دانشمند

یکی از نشانه های عالم، نقد گفتار و اندیشه خود و آگاهی از دیدگاه های مختلف است.

(بحارالانوار ج ۷۸ ص ۱۱۹)

۳۹. Beware of What You Say

Do not say something which would undermine your self-worth.

(Muhammad Baqer al-Majlisi, Jala'a al-Oyoun, vol.۲, p.۲۰۵)

۳۹. از آنچه می گوئید برحذر باشید

چیزی نگویید که عزت نفس شما را تضعیف کند.

(محمد باقر مجلسی، جلاء العیون، ج ۲، ص ۲۰۵)

۴۰. Physical Health

Observe your physical health in your lifetime.

(Tuhaf al-Uqul, p.۲۳۹)

۴۰. سلامت جسمانی

سلامت جسمانی خود را در طول زندگی رعایت کنید.

(تحف العقول ص ۲۳۹)